



Güterstrasse 1a+1b+1c  
**5745 Safenwil**

## Übersicht Offerte

Die Aufzüge der Firma Otis zeichnen sich mit einer zuverlässigen Steuerung und mit einem energieeffizienten Antrieb aus. Das Design der Kabine ist in vielen Varianten erhältlich.

Wir Beraten Sie gerne

**OTIS****OTIS AG**

Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens  
Telefon: 041 329 68 40

**Ihr Kontakt:**

Kurt Lustenberger  
Beratung und Verkauf  
E-Mail: [kurt.lustenberger@otis.com](mailto:kurt.lustenberger@otis.com)  
Mobile: 079 593 67 02

## Güterstrasse 1a

### Preiszusammenfassung Lift + Baumeister

| Angebot                  | Anlage                  | Preis in CHF     |
|--------------------------|-------------------------|------------------|
| <u>Personenaufzug:</u>   | <b>Gen2 Aufzug Otis</b> | 64'400.00        |
| Total Aufzüge            |                         | 64'400.00        |
| Rabatt                   |                         | -6'440.00        |
| Zwischentotal            |                         | 57'960.00        |
| MwSt. 8.1%               |                         | 4'694.75         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                         | <b>62'654.75</b> |

### Servicepreise – Betriebskosten

Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'150.-          |  | 2'000.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'300.-           |

SFr. exkl. MwSt.

## Güterstrasse 1b

### Preiszusammenfassung Lift + Baumeister

| Angebot                  | Anlage                  | Preis in CHF     |
|--------------------------|-------------------------|------------------|
| <u>Personenaufzug:</u>   | <b>Gen2 Aufzug Otis</b> | 59'400.00        |
| Total Aufzüge            |                         | 59'400.00        |
| Rabatt                   |                         | -5'940.00        |
| Zwischentotal            |                         | 53'460.00        |
| MwSt. 8.1%               |                         | 4'330.25         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                         | <b>57'790.25</b> |

### Servicepreise – Betriebskosten

Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'100.-          |  | 1'950.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'100.-           |

SFr. exkl. MwSt.

## Güterstrasse 1c

### Preiszusammenfassung Lift + Baumeister

| Angebot                  | Anlage                  | Preis in CHF     |
|--------------------------|-------------------------|------------------|
| <u>Personenaufzug:</u>   | <b>Gen2 Aufzug Otis</b> | 61'300.00        |
| Total Aufzüge            |                         | 61'300.00        |
| Rabatt                   |                         | -6'130.00        |
| Zwischentotal            |                         | 55'170.00        |
| MwSt. 8.1%               |                         | 4'468.75         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                         | <b>59'638.75</b> |

### Servicepreise – Betriebskosten

Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'100.-          |  | 1'950.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'100.-           |

SFr. exkl. MwSt.

**Zusatzrabatt bei Vergabe von 3 Aufzugsanlagen****+5% Rabatt****Aufzüge Güterstrasse 1a+1b+1c**

| <b>Angebot</b>           | <b>Anlage</b>           | <b>Preis in CHF</b> |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| <u>Personenaufzug:</u>   | <b>Gen2 Aufzug Otis</b> | 166'590.00          |
| Total Aufzüge            |                         | 166'590.00          |
| Rabatt                   |                         | -8'329.00           |
| <u>Zwischentotal</u>     |                         | <u>158'261.00</u>   |
| MwSt. 8.1%               |                         | 12'819.15           |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                         | <b>171'080.15</b>   |

## Auftragsbestätigung

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Ihr Projekt in Ausführung bringen dürfen.

Wir sichern Ihnen eine einwandfreie Umsetzung zu. Danke für Ihr Vertrauen.

Preis inklusive Zusatzleistungen (bauseitigen Leistungen und Optionen): \_\_\_\_\_ SFr. inkl. MwSt.

(Bauseitige Leistungen, Seite 4 – Optionen, Seite 6 «gewünschtes ankreuzen»)

### Vertragsparteien:

OTIS AG  
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Auftragsberechtigte

Unterschrift Kunde:

Unterschrift OTIS AG

\_\_\_\_\_  
+ Name in Blockschrift

Ort, Datum: \_\_\_\_\_



OTIS SA  
Niederlassung Luzern  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Kundenangaben:

Eigentümerin / Bauherr: \_\_\_\_\_

Rechnungsempfänger: \_\_\_\_\_

Zahlbar innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.

Diese Offerte ist persönlich und für das betreffende Projekt erarbeitet.  
Wir bitten Sie die Verwendung, Reproduktion, Offenlegung und Weitergabe an Dritte zu unterlassen.



Güterstrasse 1c  
**5745 Safenwil**



## Inhaltsverzeichnis

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg .....                                   | 3  |
| 2.  | Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung .....               | 4  |
| 3.  | Übersicht Bauseitige Leistungen .....                                       | 5  |
| 4.  | Optionen des Aufzugs .....  | 6  |
| 5.  | Lieferbedingungen/AGB .....   | 7  |
| 6.  | Servicepreise – Betriebskosten .....  | 8  |
| 7.  | Aufzugs Info Allgemein: GEN360 .....  | 9  |
| 7.1 | technische Eigenschaften der Aufzugsanlage .....                            | 9  |
| 7.2 | Multifunktionsdisplay eView .....   | 11 |
| 7.3 | Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden) .....          | 12 |
| 7.4 | OTIS Gen2 Technologie .....   | 13 |
| 7.5 | Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver ..... | 16 |
| 8.  | Auftragsbestätigung .....   | 18 |

Die Aufzüge der Firma Otis zeichnen sich mit einer zuverlässigen Steuerung und mit einem energieeffizienten Antrieb aus. Das Design der Kabine ist in vielen Varianten erhältlich.

Wir beraten Sie gerne



**OTIS AG**

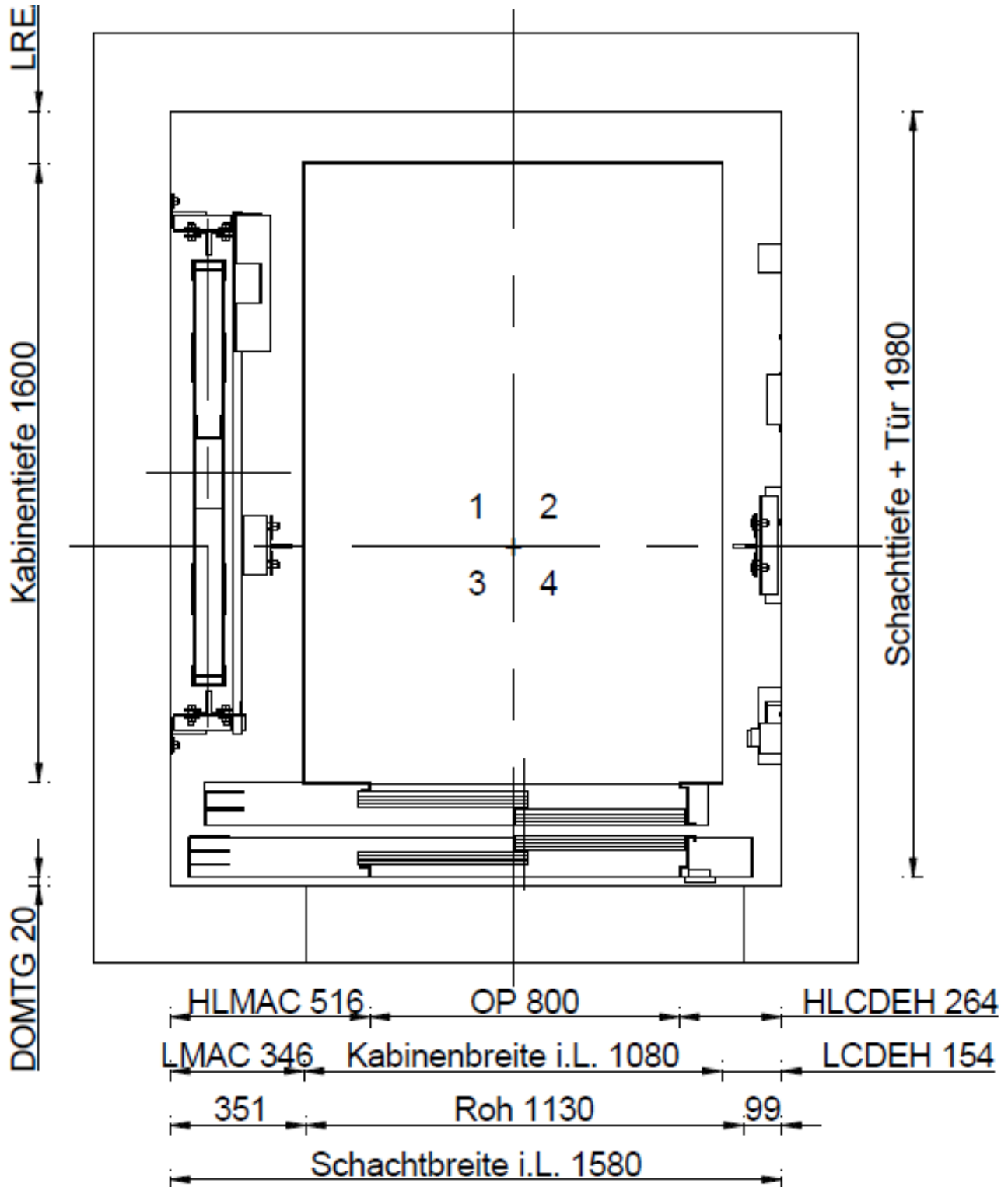
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens  
Telefon: 041 329 68 40

**Ihr Kontakt:**

Kurt Lustenberger  
Beratung und Verkauf  
E-Mail: [kurt.lustenberger@otis.com](mailto:kurt.lustenberger@otis.com)  
Mobile: 079 593 67 02

# 1. Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg

*Tür Öffnung 800mm*



Grundrissplan (gemäss Aufnahme)  
Aktuell 1100mmx1400mmx2100mm)

## 2. Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung

| Angebot                  | Anlage           | Preis in CHF     |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Personenaufzug:          | Gen2 Aufzug Otis | 61'300.00        |
| Total Aufzüge            |                  | 61'300.00        |
| Rabatt                   |                  | -6'130.00        |
| Zwischentotal            |                  | 55'170.00        |
| MwSt. 8.1%               |                  | 4'468.75         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                  | <b>59'638.75</b> |

### Im Preis inbegriffen:

- Detailliertes **Montageprogramm** für die Bauleute
- Planung und Leitung der **Bauleute**
- **Demontage** des Aufzugs und fachgerechte **Entsorgung**
- **Montage** des neuen Aufzugs inklusive Lasthaken
- Die Liftschachtbeleuchtung wird durch Otis geliefert und installiert
- **Übergabe:** Abnahme und Inbetriebnahme des Aufzugs und Übergabe an Kunden
- **Schlüsseltresor** geliefert und bei normalem Mauerwerk **inklusive Montage**

### Preisrelevante Leistungen inklusive:

- Gerüstlose Montage (bauseitig weniger Leistungen)
- Schachttüren werden auf alle Seiten erschlossen inkl. Fuge (Türfront fertig zum Anstrich)
- Schachttüre inklusive Antrittsblech
- Reinigen des Aufzuges – Treppenhaus besenrein

### Bauseitige Leistungen:

Diese Arbeiten sind in Folge unter Bauseitige Leistungen aufgeführt  
(bei «Variante 2» gewünschtes ankreuzen)

### Richtpreisangaben «bauseitige Leistungen»:

|          |                      |          |  |
|----------|----------------------|----------|--|
| <b>x</b> |                      |          |  |
|          | <b>Malerarbeiten</b> | 2'000.00 |  |
|          | <b>Baumeister</b>    | 2'000.00 |  |
|          | <b>Elektriker</b>    | 2'900.00 |  |

Gewünschte Leistungen ankreuzen

SFr. exkl. MwSt.

### 3. Übersicht Bauseitige Leistungen

#### Allgemeine bauseitige Leistungen:

**Elektriker:**

- Alte elektrische Zuleitung demontieren
- Bauprovisorium (Eurostecker 16A)
- Neue elektrische Zuleitung 3L, N, PE bis zum Steuerschrank
- Potentialausgleich an den Führungsschienen anschliessen
- Brandmeldeanlage an Lift-Steuerung anschliessen (wenn vorhanden)

**Baumeister:**

- Florliner
- Liefern der Absturzsicherungen bei den Türen
- Ab spitzen und entsorgen der Betonsockel in der Schachtgrube (wenn vorhanden)
- Kabeldurchbrüche für die elektrischen Zuleitungen bis zum Steuerschrank

**Maler:**

- Streichen der grundierten Schachttürfronten und des Steuerschranks
- Türleibungen/kleinere Reparaturarbeiten (falls von der Demontage kleinere Schäden entstehen)

**Diverses:**

- Liefern von sonstigen Schaltzylindern

**Variante 1**

Diese Arbeiten sind allgemeine bauseitige Leistungen.

Wir übernehmen die Koordination Ihrer Bauleute.

Unser Montageleiter führt eine Bausitzung vor Ort durch, wobei die Arbeiten mit den Bauleuten besprochen werden.

Anschliessend bekommt jeder Handwerker ein Montageprogramm zur Ausführung.

**Variante 2**

Die bauseitigen Arbeiten werden von Ihnen an uns vergeben. (gemäss Richtpreisangaben)

## 4. Optionen des Aufzugs

|   |   |                     |
|---|---|---------------------|
| Türöffnung 850 mm (aktuell/offeriert 800mm Türöffnung)  | CHF 2000.00                                       |                     |
| Kabine «Standard Finish» überzogene Metallkabine  | standard  | inklusive           |
| Kabine «Advanced Finish» Laminat  | CHF 2'000.00                                      |                     |
| Kabine «Premium Finish» Echtholz furnier  | CHF 3'200.00                                      |                     |
| Decke in Kabine «weiss» (indirekte Beleuchtung)   | standard  | inklusive           |
| Zusatzbeleuchtung – Chromstahldecke Leuchtfeld<br>(Kabinehöhe reduziert sich um 80 mm)  | CHF 650.00  |                     |
| Spiegel   | CHF 400.00  |                     |
| mehr als 1 Handlauf pro Stück/Seite   | CHF 200.00  |                     |
| Schachttüren und Rahmen Edelstahl gebürstet,  | pro Etage<br>CHF 700.00                           |                     |
| Schlüsselschalter anstelle eines Druckknopfes in der Kabine   | CHF 500.00  |                     |
| Reservationssteuerung in der Kabine   | CHF 500.00  |                     |
| Attika Steuerung mit Gästefunktion<br>(inkl. versetzen des Steuerschrank. minus 1 Etage, Zylinder bauseits)                             | CHF 1'350.00                                      |                     |
| Steuerschrank pro Etage nach unten verschieben<br>(Standardposition oberste Haltestelle/DG)<br>Individuell vordefiniert (als Vorschlag) | erste Etage CHF 600.00<br>jede weitere CHF 200.00 | UG in Maschinenraum |
| Positionsanzeige auf den Etagen   | CHF 380.00  |                     |
| Reduzierte Schachtkopfhöhe, mit Ausgleichmassnahmen   | wenn notwendig                                    | inklusive           |

Preise exkl. MwSt.

## 5. Lieferbedingungen/AGB

**Offerte gültig bis:** 3 Monate ab dem Datum des Angebots.

**Aufgelistete Allgemeine Bedingungen sind im Preis inbegriffen:**

- 1) Allgemeine Bedingungen Anlieferung OTIS.
- 2) Allgemeine Bedingungen SIA 118/370.

**Zahlungskonditionen:** Die Zahlung erfolgt innerhalb von **30 Tagen** nach Erhalt der Rechnung gemäss folgenden Zahlungskonditionen  
**50 % bei Bestellung (Auftragserteilung)**  
**40 % bei Materiallieferung**  
**10 % bei Übergabe**

**Mehrwertsteuer:** Es gilt der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung geltende MwSt.-Satz, gemäss MwStG 112 III.

**Liefertermin:** 12 Wochen ab Planbereinigung unter Berücksichtigung folgender Punkte:

- Unterzeichnete(r) Auftragsbestätigung
- Definiertes Kabinendesign
- 1. Akontozahlung eingegangen

**Montagezeit:** 4 Wochen

**Garantie:** Gemäss SIA-Norm 118: 2 Jahre (5 Jahre auf verdeckte Mängel)

**Qualitätssystem:** SQS zertifiziert nach ISO 9001 / 2008  
Erfüllt die Aufzug Verordnung RS 930 112 im Zusammenhang mit der EU-Richtlinie 2014/33/EU und Modul H1.  
Zertifizierung durch den TÜV.

**Übergabe des Aufzuges:** Lift Inbetriebnahme und Übergabe an Kunden  
Übergabeprotokoll, Konformitätserklärung

## 6. Servicepreise – Betriebskosten

Gerne nennen wir Ihnen untenstehend die Servicepreise für den oben genannten Aufzug

**Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten**

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'100.-          |  | 1'950.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'100.-           |

SFr. exkl. MwSt.

### Bemerkungen zu den Servicepreisen

- Dieses Angebot ist 3 Monate ab Erstellungsdatum gültig
- **Notrufsystem:** Abonnements- und Verbindungskosten mit der SIM-Karte von OTIS ist zum Pauschalpreis von CHF 240.- exkl. MwSt. in den Preisen inbegriffen

### Im Standardwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS Line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247

### Im Vollwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247
- In dringenden Fällen erfolgt die Störungsbehebung auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit
- Kostenlose Reparatur und Materiallieferung aller im normalen Betrieb verschleissende Teile

### Das Überwachungssystem REM (Remote Elevator Monitoring)

- Direkte Alarmverbindung bei eingeschlossenen Personen und Sprechverbindung zwischen der Kabine und der OTIS-Zentrale (24h-Betrieb)
- Automatische Überwachung der Betriebsfähigkeit und Verfügbarkeit des Aufzuges
- schnelle Reaktionszeiten durch den Techniker.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung.

## 7. Aufzugs Info Allgemein: GEN360

In den folgenden Seiten werden die technischen Daten des Aufzugs beschrieben.

### 7.1 technische Eigenschaften der Aufzugsanlage



#### GEN360

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Typ :                    | GEN360       |
| Nutzlast :               | 700 kg       |
| Anzahl der Passagiere :  | 9            |
| Geschwindigkeit :        | 1 m/s        |
| Förderhöhe :             | 15.0 m       |
| Haltestellen / Zugänge : | 6/6 1-seitig |

#### Schachtdimensionen :

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Breite :      | gem. Planangaben |
| Tiefe :       | gem. Planangaben |
| Kopfhöhe :    | gem. Planangaben |
| Grubentiefe : | gem. Planangaben |

#### Kabine :

|          |        |                |
|----------|--------|----------------|
| Breite : | 1080mm | aktuell 1100mm |
| Tiefe :  | 1600mm | aktuell 1400mm |
| Höhe :   | 2200mm | aktuell 2100mm |

#### Türen und Etagen Fassaden :

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| Tür-Breite : | 800 mm  | Mehrpreis für 850mm Türen 2000.00 SFr. exkl. |
| Tür-Höhe :   | 2000 mm / 2100mm  | möglich (ohne Mehrpreis)                     |
| Tür-Typ :    | Gemäss Planangaben<br>Automatische einseitig öffnende Teleskoptür, 2 Flügeln oder<br>Symmetrische/Asymmetrische 4-teilige Zentralöffnende Türen<br>Der Zugang zu allen Schachttüren muss gemäss der Norm<br>betreffend Wartung von Aufzügen EN 13015, jederzeit möglich sein<br>um Wartungs- und Reparaturarbeiten, Störungsbehebung und<br>Personenbefreiung zu gewährleisten. |  |



# Design des Aufzugs

## GEN360

### Kabine :

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Wände :</b>                   | Natural-Standard, folienbezogenes Stahlblech  |
| <b>Seitenwände Farbe links:</b>  | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Seitenwände Farbe rechts:</b> | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Rückwand Farbe :</b>          | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Decke :</b>                   | Flach weiss (Beleuchtung indirekt)  |
| <b>Boden :</b>                   |  Gummi,  Black Marble |
| <b>Spiegel :</b>                 |  als Option – z.B. Halbspiegel, auf der Rückseite  |
| <b>Beleuchtung :</b>             | Indirekte LED-Beleuchtung   |
| <b>Handlauf :</b>                | Rund, auf der Rückseite, Chrome gebürstet   |
| <b>Kabinentableau :</b>          |  Edelstahl gebürstet  |
| <b>Anzeige :</b>                 |  eView   |
| <b>Kabinentürflügel :</b>        |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Tür Fassade :</b>             |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Sicherheitssystem :</b>       | Lichtvorhang über gesamte Türhöhe   |

### Türen und Etagen Fassaden :

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Schachttürflügel :</b>       | Grundiert zum bauseitigen Anstrich                                 |
| <b>Fassade :</b>                | Grundiert zum bauseitigen Anstrich Vollrahmen-Fassaden inkl. Fugen |
| <b>Feuerwiderstandsklasse :</b> | Montage gemäss Zertifikat  |
| <b>Stockwerkanzeige :</b>       | Ohne   |

### Steuerung :

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Gruppe :</b>                    | Simplex  |
| <b>Betrieb Typ :</b>               | Einzelrufsteuerung   |
| <b>Steuerschrank :</b>             | 1 Stock auf der Vorderseite. In die Türzarge integriert ohne vorstehende Elemente. |
| <b>Stromzuleitung :</b>            | 400 V, 3-Phasen, 50 Hz   |
| <b>Leistung der Stromleitung :</b> | 4.36 kW (ReGen -1.73 kW)   |

Farben und Ausführungen können von den digitalen Bildern abweichen. Tatsächliche Oberflächen können aufgrund der Produktherkunft variieren. Für maximale Farbtreue und -darstellung wenden Sie sich bitte an Ihren Otis-Vertreter.

## 7.2 Multifunktionsdisplay eView

### eView™ Bildschirm in der Kabine, eine einzigartige interaktive Erfahrung



**eView™** vereinfacht die Aufzugsfahrt der Passagiere mittels Unterhaltung, indem Nachrichten, Instruktionen und interessante Informationen projiziert werden.

#### Information

eView™ integriert die Grundinformationen über die Aufzugsfahrt wie die Kabinenstandsanzeige, die Fahrtrichtung und das Fahrtziel, wie auch das Datum und die Uhrzeit.

#### Unterhaltung

eView™ informiert den Fahrgast in Echtzeit über Nachrichten, die Wettervorhersage, die Verkehrssituation wie auch voreingestellte Meldungen.

#### Personalisierung

Die angezeigten Informationen lassen sich ganz einfach mittels dem eService Kundenportal steuern.

#### Design und Connectivity

Das eView™ System ist komplett in das Kabinentableau integriert, es enthält ein 4G-Modul zur Sicherstellung der Connectivity. Eine einzige Mobilfunkverbindung genügt sowohl eventuelle Notrufe wie auch den Datenverkehr.

#### Überwachung

eView™ ist mit dem Überwachungssystem REM® (Otis Remote Elevator Monitoring) direkt verbunden, welches die Aufzugsfunktionen permanent kontrolliert.



#### Sicherheit

Einzigartig: die Video-Übermittlung des Mitarbeiters, der im OTIS LINE® Kontaktzentrum einen Notruf annimmt.

#### eView™ und seine Möglichkeiten

Wenn Sie ein Service-Abonnement abschliessen, erhalten Sie Zugang zu den verschiedenen Optionen, die der eView™ Bildschirm bietet. Es sendet automatisch das nationale Wetter und unterhaltsame "Wussten Sie schon?"-Meldungen.

Wenn Sie sich in das eService-Portal einloggen, haben Sie Zugang zu zusätzlichen Inhalten für Ihren Bildschirm, wie z. B. internationale Nachrichten, Sport- oder Wirtschaftsinformationen, und Sie können Ihre eigenen personalisierten Fotos oder Informationen übertragen.

## 7.3 Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden)

*Ihre Ideen nehmen Gestalt mit Otis® Create™*

Verwenden Sie es im <https://www.otiscreate.com/product-finder/de/ch>








Mit dem praktischen Otis® Create™ Tool können Sie Ihr Kabinendesign nach Ihren Vorstellungen zusammenstellen.

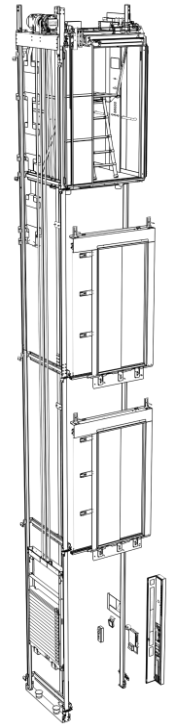
## Beispiele für Kabinen MODERN



## 7.4 OTIS Gen2 Technologie

Bei den Aufzügen in unserem Vorschlag handelt es sich um moderne und intelligente GEN360™, die mit Gen2™-Technologie ausgestattet sind, aber durch AI und verbesserte Konnektivität erweitert wurden. Mit ihrer neuen Architektur und ihrem Design werden sie dem Gebäude einen Mehrwert verleihen:

- 
**Design** *Neue Perspektiven*  
 Das Dach muss nicht angehoben werden, so dass Sie ein Flachdach schaffen können.  
**Reduzierte Schachtkopfhöhe + 350 mm reduzierte Grube möglich**
- 
**Service** *Intelligente Verbindungen*  
 Hochentwickelte Sensoren erkennen und verhindern proaktiv Probleme.
- 
**Support** *Vereinfachte Ausführung*  
 Online-Support-Tools vereinfachen jeden Schritt und sparen Zeit und Geld.
- 
**Sicherheit** *Seelenfrieden*  
 Aktive elektronische Sicherheit Sofortige Lagebeurteilung und Fernmassnahmen
- 
**Expérience** *Aussergewöhnlicher Transport*  
 Neue Designs verändern die Reise der Passagiere und schaffen einen aussergewöhnlichen Mehrwert



**Neue moderne Tastendrucker** (preisgekröntes Design Reddot 2021)  
 kein einzelner Knopf mehr – ganzflächig anwählbar. Diverse leuchtende Anzeigen je nach Etage bzw. Fahrtrichtung. Schwarz oder Silber aus Edelstahl.





### Komfort, Umweltfreundlichkeit

Die Verbindung von flachen Polyurethangurten und einer getriebelosen Aufzugstechnologie bieten einen einzigartigen Kabinenkomfort mit vibrationsfreiem Lauf, leiserem Betrieb und einer Haltegenauigkeit von  $\pm 3$  mm. Die versiegelten Kugellager benötigen kein Öl und keine Schmierung und sind dadurch umweltfreundlich. Der kompakte Synchronmotor mit der Gen2™ Technologie ist umweltfreundlich und energiesparend.



### Genauigkeit des Pulse™ System für eine optimale Kontrolle

Pulse™ als innovative Technologie bedeutet, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Das Pulse™ System überwacht kontinuierlich den Zustand der Stahlseelen der Gen2™ Flachriemen. Dieses automatische Kontrollsystem der Riemen während 24/24h an 7/7 Tagen stellt einen bedeutenden Fortschritt gegenüber einer herkömmlichen Inspektion dar und vermeidet periodisch fixierte Wechselintervalle.

### Warnung - Sofortige Benachrichtigung, präzise und automatisch

Pulse™ sendet automatisch mehr als ein Jahr im Voraus eine Benachrichtigung, sollte tatsächlich einmal ein Riemenwechsel notwendig werden. Dieses erlaubt eine effektive wie effiziente Wartungsplanung. Dank unserem REM® Überwachungssystem, melden so ausgerüstete Aufzugsanlagen mit einem gültigen OTIS-Wartungsvertrag auch einen etwaigen Systemfehler der Riemen und garantieren so eine umgehende Intervention.

### Eine neue Energiequelle für Ihr Gebäude

Der ReGen™ Drive ist unser neues regeneratives Antriebssystem für Ihren Aufzug, das sich gleichermassen für ein sehr breite Anlagenpalette eignet, von Wohnhäusern, über Geschäftsgebäude bis hin zu Notfallspitälern.

## Regenerativen Antriebssystem



### Reduzierter Energieverbrauch

Bei konventionellen, nicht-regenerativen Antrieben wird Bremsenergie mit Hilfe von Widerständen in ungenutzte Wärme umgewandelt. Regenerative Antriebe hingegen speisen nicht benötigte Energie zurück in das hausinterne Stromnetz, die dann von anderen Verbrauchern genutzt werden kann. Unter bestimmten Lastzuständen sind so bis zu 75% Stromeinsparungen im Vergleich zu konventionellen Antrieben möglich.

Messungen an der Gen2™ Aufzüge, mit Standardkonfiguration, haben OTIS das beste Ranking in Bezug auf Energieeffizienz zu erhalten.

### Unsere OTIS Standards:



**Sicherheit** Automatische Notbefreiung bei Stromausfall  
Pulse Gurtüberwachungssystem



**Smart eCall** Smart-Phone-Funktion  
Personalisierte Anzeige in der Kabine  
eService – persönliches Internetportal



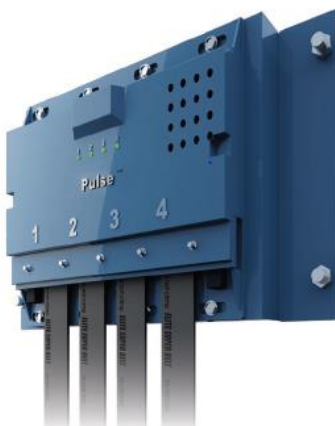
**Innovativ** Energieklasse A  
Regenerativer Antrieb  
Gurtensystem anstelle Stahlseile



**Design** 10 Zoll grosser Monitor in der Kabine  
Grosse Design – Auswahlmöglichkeiten  
Braille Blindenschrift, moderne Tastendrucker

## Technik im Überblick





## 7.5 Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver



Abbildung 1: Frontansicht (innen)



Abbildung 2: Anzeige



Abbildung 3: Bedienung der Anlage



Abbildung 4: Fussboden (innen)

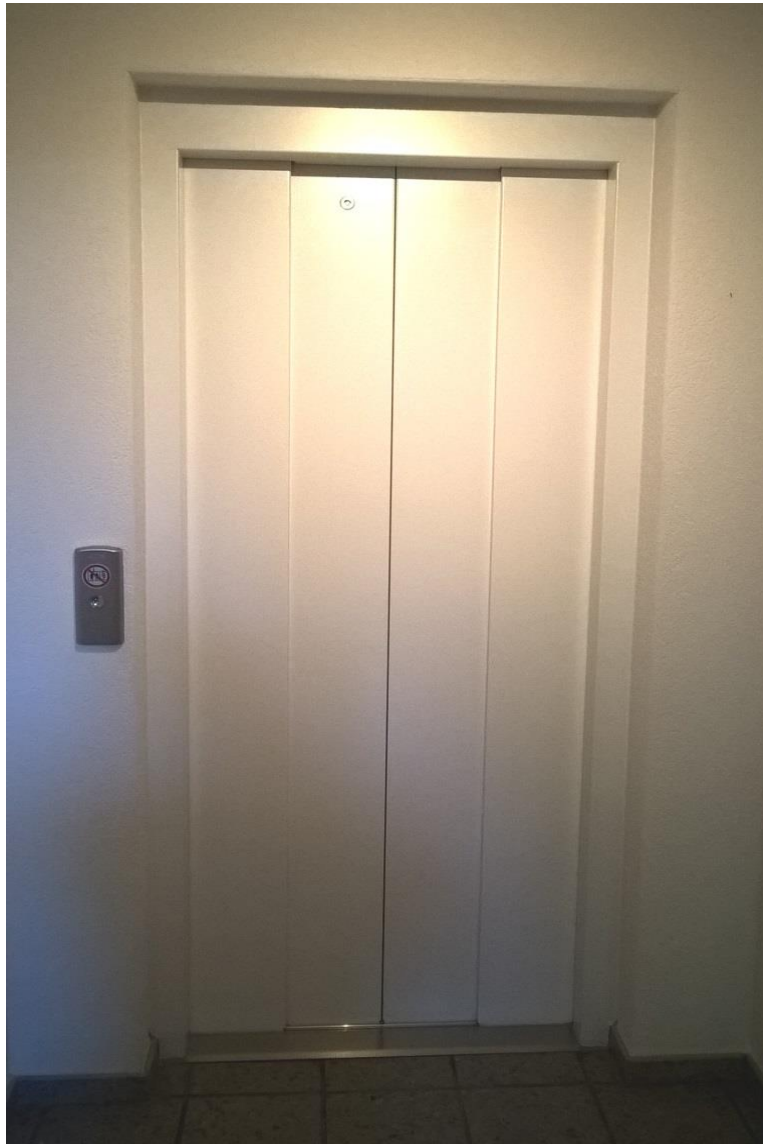


Abbildung 5: Frontansicht (aussen)



Abbildung 6: Ansicht Eingang



## 8. Auftragsbestätigung

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Ihr Projekt in Ausführung bringen dürfen.  
Wir sichern Ihnen eine einwandfreie Umsetzung zu. Danke für Ihr Vertrauen.

Preis inklusive Zusatzleistungen (bauseitigen Leistungen und Optionen):

\_\_\_\_\_ SFr. exkl. MwSt.

(Bauseitige Leistungen, Seite 4 – Optionen, Seite 6 «gewünschtes ankreuzen»)

### Vertragsparteien:

OTIS AG  
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Auftragsberechtigte

Unterschrift Kunde:

Unterschrift OTIS AG

\_\_\_\_\_  
+ Name in Blockschrift

OTIS SA  
Niederlassung Luzern  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Kundenangaben:

Eigentümerin / Bauherr: \_\_\_\_\_

Rechnungsempfänger: \_\_\_\_\_

Zahlbar innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.

Diese Offerte ist persönlich und für das betreffende Projekt erarbeitet.  
Wir bitten Sie die Verwendung, Reproduktion, Offenlegung und Weitergabe an Dritte zu unterlassen.



Güterstrasse 1b  
**5745 Safenwil**

## Inhaltsverzeichnis

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg .....                                   | 3  |
| 2.  | Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung .....               | 4  |
| 3.  | Übersicht Bauseitige Leistungen .....                                       | 5  |
| 4.  | Optionen des Aufzugs .....  | 6  |
| 5.  | Lieferbedingungen/AGB .....   | 7  |
| 6.  | Servicepreise – Betriebskosten .....  | 8  |
| 7.  | Aufzugs Info Allgemein: GEN360 .....  | 9  |
| 7.1 | technische Eigenschaften der Aufzugsanlage .....                            | 9  |
| 7.2 | Multifunktionsdisplay eView .....   | 11 |
| 7.3 | Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden) .....          | 12 |
| 7.4 | OTIS Gen2 Technologie .....   | 13 |
| 7.5 | Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver ..... | 16 |
| 8.  | Auftragsbestätigung .....   | 18 |

Die Aufzüge der Firma Otis zeichnen sich mit einer zuverlässigen Steuerung und mit einem energieeffizienten Antrieb aus. Das Design der Kabine ist in vielen Varianten erhältlich.

Wir beraten Sie gerne

**OTIS**



**OTIS AG**

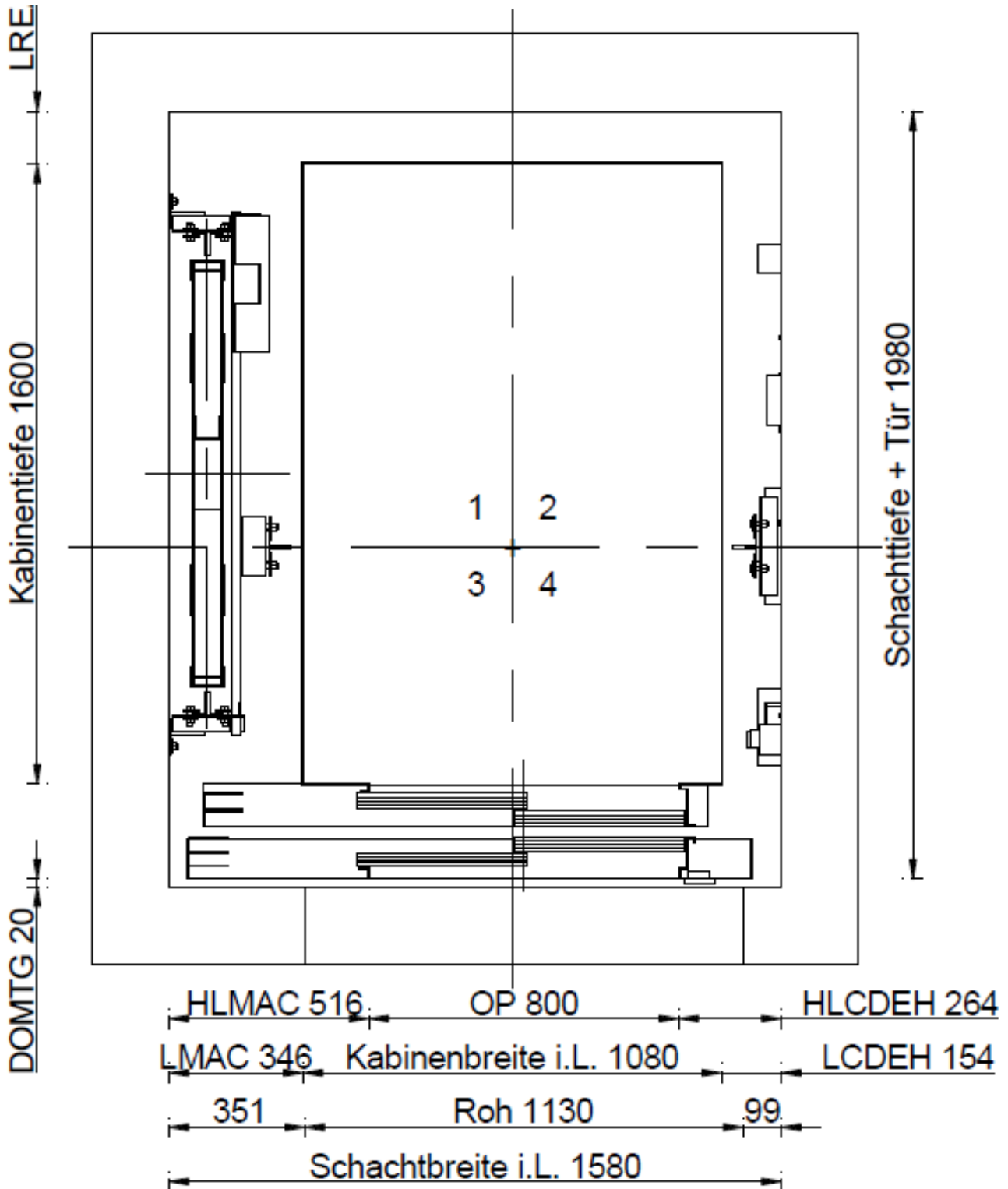
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens  
Telefon: 041 329 68 40

Ihr Kontakt:

Kurt Lustenberger  
Beratung und Verkauf  
E-Mail: [kurt.lustenberger@otis.com](mailto:kurt.lustenberger@otis.com)  
Mobile: 079 593 67 02

# 1. Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg

*Tür Öffnung 800mm*



Grundrissplan (gemäss Aufnahme)  
Aktuell 1100mmx1400mmx2100mm)

## 2. Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung

| Angebot                  | Anlage           | Preis in CHF     |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Personenaufzug:          | Gen2 Aufzug Otis | 59'400.00        |
| Total Aufzüge            |                  | 59'400.00        |
| Rabatt                   |                  | -5'940.00        |
| Zwischentotal            |                  | 53'460.00        |
| MwSt. 8.1%               |                  | 4'330.25         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                  | <b>57'790.25</b> |

### Im Preis inbegriffen:

- Detailliertes **Montageprogramm** für die Bauleute
- Planung und Leitung der **Bauleute**
- **Demontage** des Aufzugs und fachgerechte **Entsorgung**
- **Montage** des neuen Aufzugs inklusive Lasthaken
- Die Liftschachtbeleuchtung wird durch Otis geliefert und installiert
- **Übergabe:** Abnahme und Inbetriebnahme des Aufzugs und Übergabe an Kunden
- **Schlüsseltresor** geliefert und bei normalem Mauerwerk **inklusive Montage**

### Preisrelevante Leistungen inklusive:

- Gerüstlose Montage (bauseitig weniger Leistungen)
- Schachttüren werden auf alle Seiten erschlossen inkl. Fuge (Türfront fertig zum Anstrich)
- Schachttüre inklusive Antrittsblech
- Reinigen des Aufzuges – Treppenhaus besenrein

### Bauseitige Leistungen:

Diese Arbeiten sind in Folge unter Bauseitige Leistungen aufgeführt  
(bei «Variante 2» gewünschtes ankreuzen)

### Richtpreisangaben «bauseitige Leistungen»:

|          |                      |          |  |
|----------|----------------------|----------|--|
| <b>x</b> |                      |          |  |
|          | <b>Malerarbeiten</b> | 2'000.00 |  |
|          | <b>Baumeister</b>    | 2'000.00 |  |
|          | <b>Elektriker</b>    | 2'900.00 |  |

Gewünschte Leistungen ankreuzen

SFr. exkl. MwSt.

### 3. Übersicht Bauseitige Leistungen

#### Allgemeine bauseitige Leistungen:

**Elektriker:**

- Alte elektrische Zuleitung demontieren
- Bauprovisorium (Eurostecker 16A)
- Neue elektrische Zuleitung 3L, N, PE bis zum Steuerschrank
- Potentialausgleich an den Führungsschienen anschliessen
- Brandmeldeanlage an Lift-Steuerung anschliessen (wenn vorhanden)

**Baumeister:**

- Florliner
- Liefern der Absturzsicherungen bei den Türen
- Ab spitzen und entsorgen der Betonsockel in der Schachtgrube (wenn vorhanden)
- Kabeldurchbrüche für die elektrischen Zuleitungen bis zum Steuerschrank

**Maler:**

- Streichen der grundierten Schachttürfronten und des Steuerschranks
- Türleibungen/kleinere Reparaturarbeiten (falls von der Demontage kleinere Schäden entstehen)

**Diverses:**

- Liefern von sonstigen Schaltzylindern

**Variante 1**

Diese Arbeiten sind allgemeine bauseitige Leistungen.

Wir übernehmen die Koordination Ihrer Bauleute.

Unser Montageleiter führt eine Bausitzung vor Ort durch, wobei die Arbeiten mit den Bauleuten besprochen werden.

Anschliessend bekommt jeder Handwerker ein Montageprogramm zur Ausführung.

**Variante 2**

Die bauseitigen Arbeiten werden von Ihnen an uns vergeben. (gemäss Richtpreisangaben)

## 4. Optionen des Aufzugs

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| Türöffnung 850 mm (aktuell/offeriert 800mm Türöffnung)  | CHF 2000.00                                       |                              |
| Kabine «Standard Finish» überzogene Metallkabine  | standard  | inklusive                    |
| Kabine «Advanced Finish» Laminat  | CHF 2'000.00                                      |                              |
| Kabine «Premium Finish» Echtholz furnier  | CHF 3'200.00                                      |                              |
| Decke in Kabine «weiss» (indirekte Beleuchtung)   | standard  | inklusive                    |
| Zusatzbeleuchtung – Chromstahldecke Leuchtfeld<br>(Kabinehöhe reduziert sich um 80 mm)  | CHF 650.00  |                              |
| Spiegel   | CHF 400.00  |                              |
| mehr als 1 Handlauf pro Stück/Seite   | CHF 200.00  |                              |
| Schachttüren und Rahmen Edelstahl gebürstet,  | pro Etage<br>CHF 700.00                           |                              |
| Schlüsselschalter anstelle eines Druckknopfes in der Kabine   | CHF 500.00  |                              |
| Reservationssteuerung in der Kabine   | CHF 500.00  |                              |
| Attika Steuerung mit Gästefunktion<br>(inkl. versetzen des Steuerschrank. minus 1 Etage, Zylinder bauseits)                             | CHF 1'350.00                                      |                              |
| Steuerschrank pro Etage nach unten verschieben<br>(Standardposition oberste Haltestelle/DG)<br>Individuell vordefiniert (als Vorschlag) | erste Etage CHF 600.00<br>jede weitere CHF 200.00 | DG rechts neben Tür (Nische) |
| Positionsanzeige auf den Etagen   | CHF 380.00  |                              |
| Reduzierte Schachtkopfhöhe, mit Ausgleichmassnahmen   | wenn notwendig                                    | inklusive                    |

Preise exkl. MwSt.

## 5. Lieferbedingungen/AGB

**Offerte gültig bis:** 3 Monate ab dem Datum des Angebots.

**Aufgelistete Allgemeine Bedingungen sind im Preis inbegriffen:**

- 1) Allgemeine Bedingungen Anlieferung OTIS.
- 2) Allgemeine Bedingungen SIA 118/370.

**Zahlungskonditionen:** Die Zahlung erfolgt innerhalb von **30 Tagen** nach Erhalt der Rechnung gemäss folgenden Zahlungskonditionen  
**50 % bei Bestellung (Auftragserteilung)**  
**40 % bei Materiallieferung**  
**10 % bei Übergabe**

**Mehrwertsteuer:** Es gilt der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung geltende MwSt.-Satz, gemäss MwStG 112 III.

**Liefertermin:** 12 Wochen ab Planbereinigung unter Berücksichtigung folgender Punkte:

- Unterzeichnete(r) Auftragsbestätigung
- Definiertes Kabinendesign
- 1. Akontozahlung eingegangen

**Montagezeit:** 4 Wochen

**Garantie:** Gemäss SIA-Norm 118: 2 Jahre (5 Jahre auf verdeckte Mängel)

**Qualitätssystem:** SQS zertifiziert nach ISO 9001 / 2008  
Erfüllt die Aufzug Verordnung RS 930 112 im Zusammenhang mit der EU-Richtlinie 2014/33/EU und Modul H1.  
Zertifizierung durch den TÜV.

**Übergabe des Aufzuges:** Lift Inbetriebnahme und Übergabe an Kunden  
Übergabeprotokoll, Konformitätserklärung



## 6. Servicepreise – Betriebskosten

Gerne nennen wir Ihnen untenstehend die Servicepreise für den oben genannten Aufzug

**Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten**

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'100.-          |  | 1'950.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'100.-           |

SFr. exkl. MwSt.

### Bemerkungen zu den Servicepreisen

- Dieses Angebot ist 3 Monate ab Erstellungsdatum gültig
- **Notrufsystem:** Abonnements- und Verbindungskosten mit der SIM-Karte von OTIS ist zum Pauschalpreis von CHF 240.- exkl. MwSt. in den Preisen inbegriffen

### Im Standardwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS Line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247

### Im Vollwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247
- In dringenden Fällen erfolgt die Störungsbehebung auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit
- Kostenlose Reparatur und Materiallieferung aller im normalen Betrieb verschleissende Teile

### Das Überwachungssystem REM (Remote Elevator Monitoring)

- Direkte Alarmverbindung bei eingeschlossenen Personen und Sprechverbindung zwischen der Kabine und der OTIS-Zentrale (24h-Betrieb)
- Automatische Überwachung der Betriebsfähigkeit und Verfügbarkeit des Aufzuges
- schnelle Reaktionszeiten durch den Techniker.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung.

## 7. Aufzugs Info Allgemein: GEN360

In den folgenden Seiten werden die technischen Daten des Aufzugs beschrieben.

### 7.1 technische Eigenschaften der Aufzugsanlage



#### GEN360

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Typ :                    | GEN360       |
| Nutzlast :               | 700 kg       |
| Anzahl der Passagiere :  | 9            |
| Geschwindigkeit :        | 1 m/s        |
| Förderhöhe :             | 15.0 m       |
| Haltestellen / Zugänge : | 6/6 1-seitig |

#### Schachtdimensionen :

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Breite :      | gem. Planangaben |
| Tiefe :       | gem. Planangaben |
| Kopfhöhe :    | gem. Planangaben |
| Grubentiefe : | gem. Planangaben |

#### Kabine :

|          |        |                |
|----------|--------|----------------|
| Breite : | 1080mm | aktuell 1100mm |
| Tiefe :  | 1600mm | aktuell 1400mm |
| Höhe :   | 2200mm | aktuell 2100mm |

#### Türen und Etagen Fassaden :

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| Tür-Breite : | 800 mm  | Mehrpreis für 850mm Türen 2000.00 SFr. exkl. |
| Tür-Höhe :   | 2000 mm / 2100mm möglich (ohne Mehrpreis)   |  |
| Tür-Typ :    | Gemäss Planangaben<br>Automatische einseitig öffnende Teleskoptür, 2 Flügeln oder<br>Symmetrische/Asymmetrische 4-teilige Zentralöffnende Türen<br>Der Zugang zu allen Schachttüren muss gemäss der Norm<br>betreffend Wartung von Aufzügen EN 13015, jederzeit möglich sein<br>um Wartungs- und Reparaturarbeiten, Störungsbehebung und<br>Personenbefreiung zu gewährleisten. |  |

## Design des Aufzugs

### GEN360

#### Kabine :

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Wände :</b>                   | Natural-Standard, folienbezogenes Stahlblech  |
| <b>Seitenwände Farbe links:</b>  | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Seitenwände Farbe rechts:</b> | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Rückwand Farbe :</b>          | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Decke :</b>                   | Flach weiss (Beleuchtung indirekt)  |
| <b>Boden :</b>                   |  Gummi,  Black Marble |
| <b>Spiegel :</b>                 |  als Option – z.B. Halbspiegel, auf der Rückseite  |
| <b>Beleuchtung :</b>             | Indirekte LED-Beleuchtung   |
| <b>Handlauf :</b>                | Rund, auf der Rückseite, Chrome gebürstet   |
| <b>Kabinentableau :</b>          |  Edelstahl gebürstet  |
| <b>Anzeige :</b>                 |  eView   |
| <b>Kabinentürflügel :</b>        |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Tür Fassade :</b>             |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Sicherheitssystem :</b>       | Lichtvorhang über gesamte Türhöhe   |

#### Türen und Etagen Fassaden :

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Schachttürflügel :</b>       | Grundiert zum bauseitigen Anstrich                                 |
| <b>Fassade :</b>                | Grundiert zum bauseitigen Anstrich Vollrahmen-Fassaden inkl. Fugen |
| <b>Feuerwiderstandsklasse :</b> | Montage gemäss Zertifikat  |
| <b>Stockwerkanzeige :</b>       | Ohne   |

#### Steuerung :

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Gruppe :</b>                    | Simplex  |
| <b>Betrieb Typ :</b>               | Einzelrufsteuerung   |
| <b>Steuerschrank :</b>             | 1 Stock auf der Vorderseite. In die Türzarge integriert ohne vorstehende Elemente. |
| <b>Stromzuleitung :</b>            | 400 V, 3-Phasen, 50 Hz   |
| <b>Leistung der Stromleitung :</b> | 4.36 kW (ReGen -1.73 kW)   |

Farben und Ausführungen können von den digitalen Bildern abweichen. Tatsächliche Oberflächen können aufgrund der Produktherkunft variieren. Für maximale Farbtreue und -darstellung wenden Sie sich bitte an Ihren Otis-Vertreter.

## 7.2 Multifunktionsdisplay eView

### eView™ Bildschirm in der Kabine, eine einzigartige interaktive Erfahrung



**eView™** vereinfacht die Aufzugsfahrt der Passagiere mittels Unterhaltung, indem Nachrichten, Instruktionen und interessante Informationen projiziert werden.

#### Information

eView™ integriert die Grundinformationen über die Aufzugsfahrt wie die Kabinenstandsanzeige, die Fahrtrichtung und das Fahrtziel, wie auch das Datum und die Uhrzeit.

#### Unterhaltung

eView™ informiert den Fahrgast in Echtzeit über Nachrichten, die Wettervorhersage, die Verkehrssituation wie auch voreingestellte Meldungen.

#### Personalisierung

Die angezeigten Informationen lassen sich ganz einfach mittels dem eService Kundenportal steuern.

#### Design und Connectivity

Das eView™ System ist komplett in das Kabinentableau integriert, es enthält ein 4G-Modul zur Sicherstellung der Connectivity. Eine einzige Mobilfunkverbindung genügt sowohl eventuelle Notrufe wie auch den Datenverkehr.

#### Überwachung

eView™ ist mit dem Überwachungssystem REM® (Otis Remote Elevator Monitoring) direkt verbunden, welches die Aufzugsfunktionen permanent kontrolliert.



#### Sicherheit

Einzigartig: die Video-Übermittlung des Mitarbeiters, der im OTIS LINE® Kontaktzentrum einen Notruf annimmt.

#### eView™ und seine Möglichkeiten

Wenn Sie ein Service-Abonnement abschliessen, erhalten Sie Zugang zu den verschiedenen Optionen, die der eView™ Bildschirm bietet. Es sendet automatisch das nationale Wetter und unterhaltsame "Wussten Sie schon?"-Meldungen.

Wenn Sie sich in das eService-Portal einloggen, haben Sie Zugang zu zusätzlichen Inhalten für Ihren Bildschirm, wie z. B. internationale Nachrichten, Sport- oder Wirtschaftsinformationen, und Sie können Ihre eigenen personalisierten Fotos oder Informationen übertragen.

## 7.3 Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden)

*Ihre Ideen nehmen Gestalt mit Otis® Create™*

Verwenden Sie es im <https://www.otiscreate.com/product-finder/de/ch>








Mit dem praktischen Otis® Create™ Tool können Sie Ihr Kabinendesign nach Ihren Vorstellungen zusammenstellen.

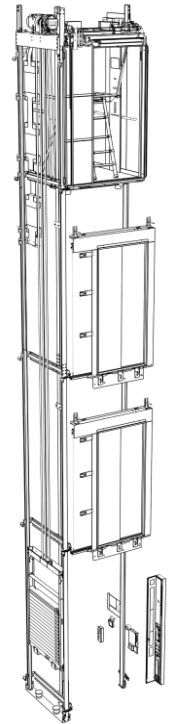
## Beispiele für Kabinen MODERN



## 7.4 OTIS Gen2 Technologie

Bei den Aufzügen in unserem Vorschlag handelt es sich um moderne und intelligente GEN360™, die mit Gen2™-Technologie ausgestattet sind, aber durch AI und verbesserte Konnektivität erweitert wurden. Mit ihrer neuen Architektur und ihrem Design werden sie dem Gebäude einen Mehrwert verleihen:

- 
**Design** *Neue Perspektiven*  
 Das Dach muss nicht angehoben werden, so dass Sie ein Flachdach schaffen können.  
**Reduzierte Schachtkopfhöhe + 350 mm reduzierte Grube möglich**
- 
**Service** *Intelligente Verbindungen*  
 Hochentwickelte Sensoren erkennen und verhindern proaktiv Probleme.
- 
**Support** *Vereinfachte Ausführung*  
 Online-Support-Tools vereinfachen jeden Schritt und sparen Zeit und Geld.
- 
**Sicherheit** *Seelenfrieden*  
 Aktive elektronische Sicherheit Sofortige Lagebeurteilung und Fernmassnahmen
- 
**Expérience** *Aussergewöhnlicher Transport*  
 Neue Designs verändern die Reise der Passagiere und schaffen einen aussergewöhnlichen Mehrwert



**Neue moderne Tastendrucker** (preisgekröntes Design Reddot 2021)  
 kein einzelner Knopf mehr – ganzflächig anwählbar. Diverse leuchtende Anzeigen je nach Etage bzw. Fahrtrichtung. Schwarz oder Silber aus Edelstahl.







### Komfort, Umweltfreundlichkeit

Die Verbindung von flachen Polyurethangurten und einer getriebelosen Aufzugstechnologie bieten einen einzigartigen Kabinenkomfort mit vibrationsfreiem Lauf, leiserem Betrieb und einer Haltegenauigkeit von +/- 3mm. Die versiegelten Kugellager benötigen kein Öl und keine Schmierung und sind dadurch umweltfreundlich. Der kompakte Synchronmotor mit der Gen2™ Technologie ist umweltfreundlich und energiesparend.



### Genauigkeit des Pulse™ System für eine optimale Kontrolle

Pulse™ als innovative Technologie bedeutet, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Das Pulse™ System überwacht kontinuierlich den Zustand der Stahlseelen der Gen2™ Flachriemen. Dieses automatische Kontrollsystem der Riemen während 24/24h an 7/7 Tagen stellt einen bedeutenden Fortschritt gegenüber einer herkömmlichen Inspektion dar und vermeidet periodisch fixierte Wechselintervalle.

### Warnung - Sofortige Benachrichtigung, präzise und automatisch

Pulse™ sendet automatisch mehr als ein Jahr im Voraus eine Benachrichtigung, sollte tatsächlich einmal ein Riemenwechsel notwendig werden. Dieses erlaubt eine effektive wie effiziente Wartungsplanung. Dank unserem REM® Überwachungssystem, melden so ausgerüstete Aufzugsanlagen mit einem gültigen OTIS-Wartungsvertrag auch einen etwaigen Systemfehler der Riemen und garantieren so eine umgehende Intervention.

### Eine neue Energiequelle für Ihr Gebäude

Der ReGen™ Drive ist unser neues regeneratives Antriebssystem für Ihren Aufzug, das sich gleichermassen für ein sehr breite Anlagenpalette eignet, von Wohnhäusern, über Geschäftsgebäude bis hin zu Notfallspitälern.

## Regenerativen Antriebssystem



### Reduzierter Energieverbrauch

Bei konventionellen, nicht-regenerativen Antrieben wird Bremsenergie mit Hilfe von Widerständen in ungenutzte Wärme umgewandelt. Regenerative Antriebe hingegen speisen nicht benötigte Energie zurück in das hausinterne Stromnetz, die dann von anderen Verbrauchern genutzt werden kann. Unter bestimmten Lastzuständen sind so bis zu 75% Stromeinsparungen im Vergleich zu konventionellen Antrieben möglich.

Messungen an der Gen2™ Aufzüge, mit Standardkonfiguration, haben OTIS das beste Ranking in Bezug auf Energieeffizienz zu erhalten.

### Unsere OTIS Standards:



**Sicherheit** Automatische Notbefreiung bei Stromausfall  
Pulse Gurtüberwachungssystem



**Smart eCall** Smart-Phone-Funktion  
Personalisierte Anzeige in der Kabine  
eService – persönliches Internetportal

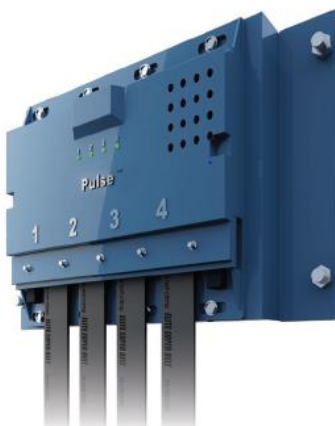


**Innovativ** Energieklasse A  
Regenerativer Antrieb  
Gurtensystem anstelle Stahlseile



**Design** 10 Zoll grosser Monitor in der Kabine  
Grosse Design – Auswahlmöglichkeiten  
Braille Blindenschrift, moderne Tastendrucker

## Technik im Überblick





## 7.5 Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver



Abbildung 1: Frontansicht (innen)



Abbildung 2: Anzeige



Abbildung 3: Bedienung der Anlage



Abbildung 4: Fussboden (innen)

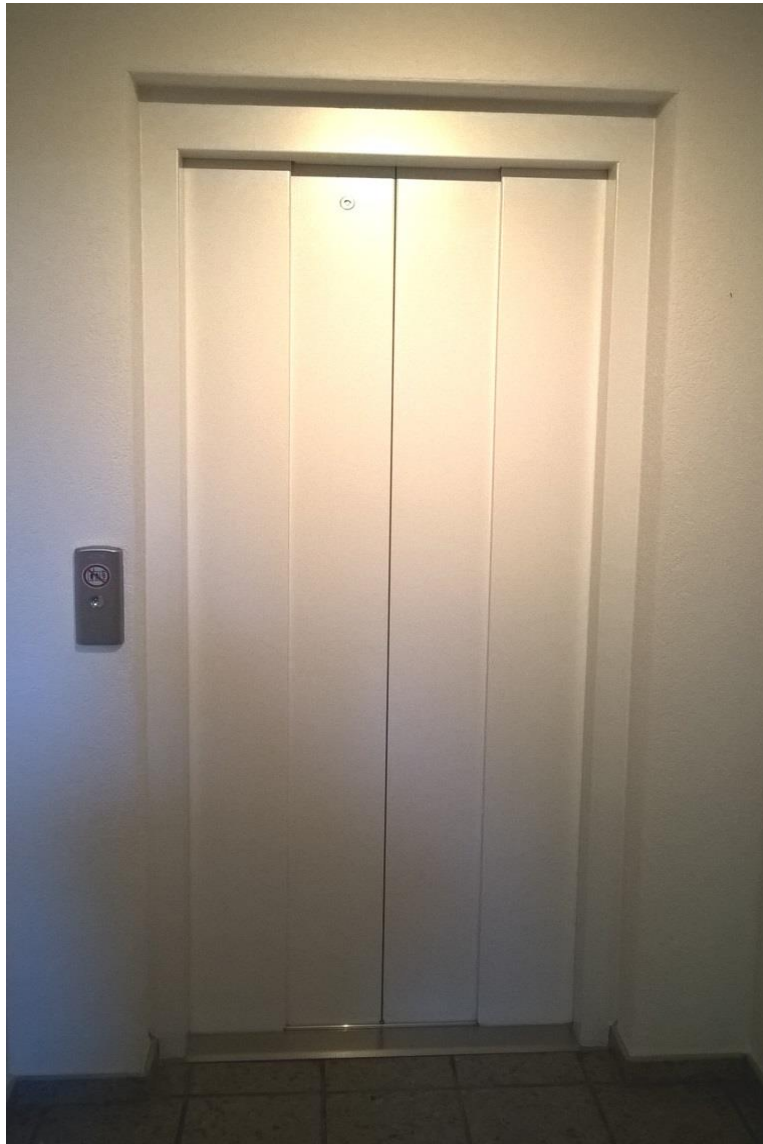


Abbildung 5: Frontansicht (aussen)



Abbildung 6: Ansicht Eingang

## 8. Auftragsbestätigung

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Ihr Projekt in Ausführung bringen dürfen.  
Wir sichern Ihnen eine einwandfreie Umsetzung zu. Danke für Ihr Vertrauen.

Preis inklusive Zusatzleistungen (bauseitigen Leistungen und Optionen):

\_\_\_\_\_ SFr. exkl. MwSt.

(Bauseitige Leistungen, Seite 4 – Optionen, Seite 6 «gewünschtes ankreuzen»)

### Vertragsparteien:

OTIS AG  
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Auftragsberechtigte

Unterschrift Kunde:

Unterschrift OTIS AG

\_\_\_\_\_  
+ Name in Blockschrift

OTIS SA  
Niederlassung Luzern  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Kundenangaben:

Eigentümerin / Bauherr: \_\_\_\_\_

Rechnungsempfänger: \_\_\_\_\_

Zahlbar innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.

Diese Offerte ist persönlich und für das betreffende Projekt erarbeitet.  
Wir bitten Sie die Verwendung, Reproduktion, Offenlegung und Weitergabe an Dritte zu unterlassen.



Güterstrasse 1a  
**5745 Safenwil**

## Inhaltsverzeichnis

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg .....                                   | 3  |
| 2.  | Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung .....               | 4  |
| 3.  | Übersicht Bauseitige Leistungen .....                                       | 5  |
| 4.  | Optionen des Aufzugs .....  | 6  |
| 5.  | Lieferbedingungen/AGB .....   | 7  |
| 6.  | Servicepreise – Betriebskosten .....  | 8  |
| 7.  | Aufzugs Info Allgemein: GEN360 .....  | 9  |
| 7.1 | technische Eigenschaften der Aufzugsanlage .....                            | 9  |
| 7.2 | Multifunktionsdisplay eView .....   | 11 |
| 7.3 | Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden) .....          | 12 |
| 7.4 | OTIS Gen2 Technologie .....   | 13 |
| 7.5 | Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver ..... | 16 |
| 8.  | Auftragsbestätigung .....   | 18 |

Die Aufzüge der Firma Otis zeichnen sich mit einer zuverlässigen Steuerung und mit einem energieeffizienten Antrieb aus. Das Design der Kabine ist in vielen Varianten erhältlich.

Wir beraten Sie gerne



**OTIS AG**

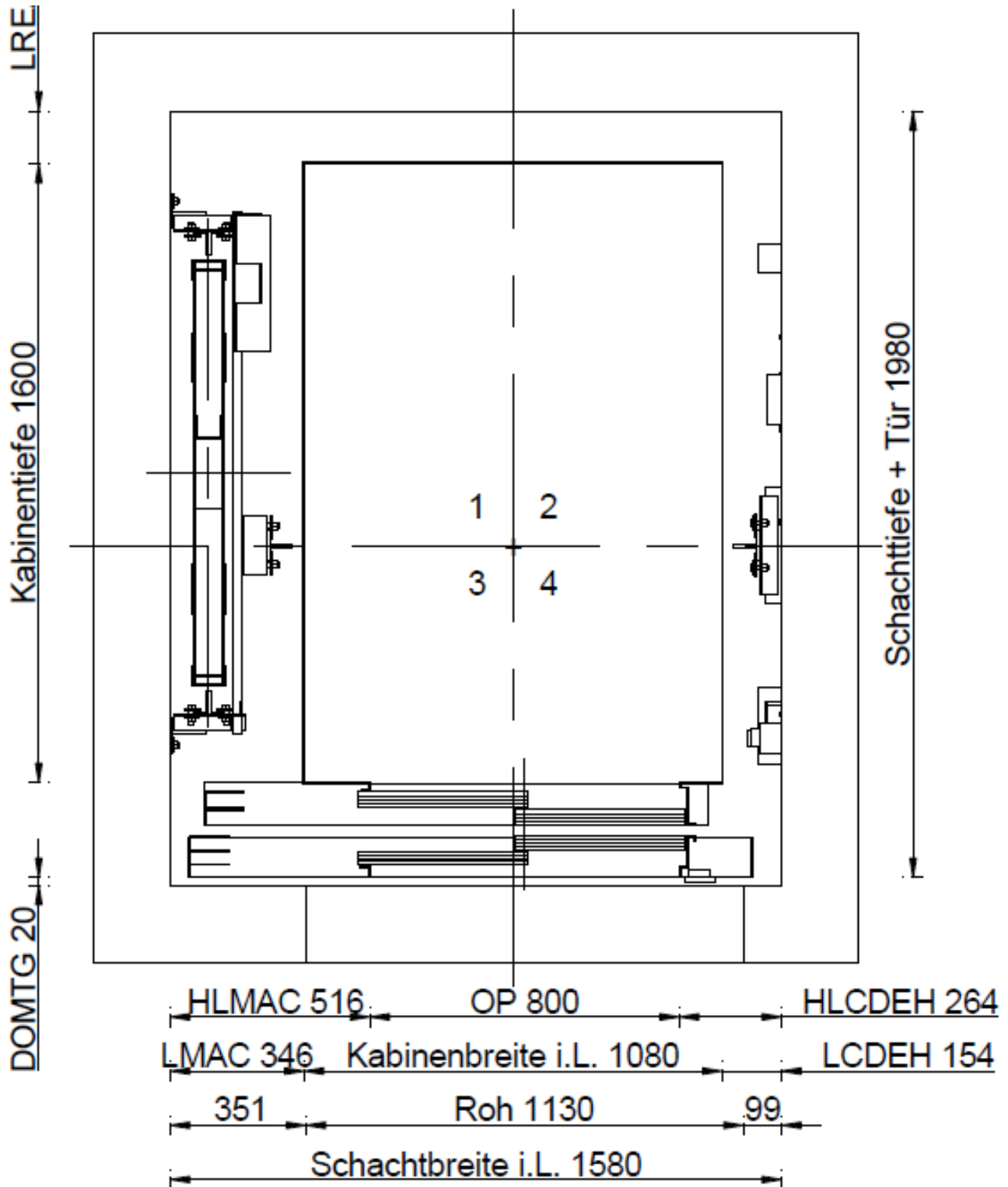
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens  
Telefon: 041 329 68 40

**Ihr Kontakt:**

Kurt Lustenberger  
Beratung und Verkauf  
E-Mail: [kurt.lustenberger@otis.com](mailto:kurt.lustenberger@otis.com)  
Mobile: 079 593 67 02

# 1. Grundrissplan Standard-Aufzug 700kg

*Tür Öffnung 800mm*



Grundrissplan (gemäss Aufnahme)  
Aktuell 1100mmx1400mmx2100mm)



## 2. Preiszusammenfassung Aufzug + Leistungen zur Ausführung

| Angebot                  | Anlage           | Preis in CHF     |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Personenaufzug:          | Gen2 Aufzug Otis | 64'400.00        |
| Total Aufzüge            |                  | 64'400.00        |
| Rabatt                   |                  | -6'440.00        |
| Zwischentotal            |                  | 57'960.00        |
| MwSt. 8.1%               |                  | 4'694.75         |
| <b>Total inkl. MwSt.</b> |                  | <b>62'654.75</b> |

### Im Preis inbegriffen:

- Detailliertes **Montageprogramm** für die Bauleute
- Planung und Leitung der **Bauleute**
- **Demontage** des Aufzugs und fachgerechte **Entsorgung**
- **Montage** des neuen Aufzugs inklusive Lasthaken
- Die Liftschachtbeleuchtung wird durch Otis geliefert und installiert
- **Übergabe:** Abnahme und Inbetriebnahme des Aufzugs und Übergabe an Kunden
- **Schlüsseltresor** geliefert und bei normalem Mauerwerk **inklusive Montage**

### Preisrelevante Leistungen inklusive:

- Gerüstlose Montage (bauseitig weniger Leistungen)
- Schachttüren werden auf alle Seiten erschlossen inkl. Fuge (Türfront fertig zum Anstrich)
- Schachttüre inklusive Antrittsblech
- Reinigen des Aufzuges – Treppenhaus besenrein

### Bauseitige Leistungen:

Diese Arbeiten sind in Folge unter Bauseitige Leistungen aufgeführt  
(bei «Variante 2» gewünschtes ankreuzen)

### Richtpreisangaben «bauseitige Leistungen»:

**x**

|                                     |               |          |  |
|-------------------------------------|---------------|----------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Malerarbeiten | 2'400.00 |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Baumeister    | 2'200.00 |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Elektriker    | 2'900.00 |  |

Gewünschte Leistungen ankreuzen

SFr. exkl. MwSt.

### 3. Übersicht Bauseitige Leistungen

#### Allgemeine bauseitige Leistungen:

**Elektriker:**

- Alte elektrische Zuleitung demontieren
- Bauprovisorium (Eurostecker 16A)
- Neue elektrische Zuleitung 3L, N, PE bis zum Steuerschrank
- Potentialausgleich an den Führungsschienen anschliessen
- Brandmeldeanlage an Lift-Steuerung anschliessen (wenn vorhanden)

**Baumeister:**

- Florliner
- Liefern der Absturzsicherungen bei den Türen
- Ab spitzen und entsorgen der Betonsockel in der Schachtgrube (wenn vorhanden)
- Kabeldurchbrüche für die elektrischen Zuleitungen bis zum Steuerschrank

**Maler:**

- Streichen der grundierten Schachttürfronten und des Steuerschranks
- Türleibungen/kleinere Reparaturarbeiten (falls von der Demontage kleinere Schäden entstehen)

**Diverses:**

- Liefern von sonstigen Schaltzylindern

**Variante 1**

Diese Arbeiten sind allgemeine bauseitige Leistungen.

Wir übernehmen die Koordination Ihrer Bauleute.

Unser Montageleiter führt eine Bausitzung vor Ort durch, wobei die Arbeiten mit den Bauleuten besprochen werden.

Anschliessend bekommt jeder Handwerker ein Montageprogramm zur Ausführung.

**Variante 2**

Die bauseitigen Arbeiten werden von Ihnen an uns vergeben. (gemäss Richtpreisangaben)



## 4. Optionen des Aufzugs

|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Türöffnung 850 mm (aktuell/offeriert 800mm Türöffnung)  | CHF 2000.00                                       |                    |
| Kabine «Standard Finish» überzogene Metallkabine  | standard  | inklusive          |
| Kabine «Advanced Finish» Laminat  | CHF 2'000.00                                      |                    |
| Kabine «Premium Finish» Echtholz furnier  | CHF 3'200.00                                      |                    |
| Decke in Kabine «weiss» (indirekte Beleuchtung)   | standard  | inklusive          |
| Zusatzbeleuchtung – Chromstahldecke Leuchtfeld<br>(Kabinenhöhe reduziert sich um 80 mm)   | CHF 650.00  |                    |
| Spiegel   | CHF 400.00  |                    |
| mehr als 1 Handlauf pro Stück/Seite   | CHF 200.00  |                    |
| Schachttüren und Rahmen Edelstahl gebürstet,  | pro Etage<br>CHF 700.00                           |                    |
| Schlüsselschalter anstelle eines Druckknopfes in der Kabine   | CHF 500.00  |                    |
| Reservationssteuerung in der Kabine   | CHF 500.00  |                    |
| Attika Steuerung mit Gästefunktion<br>(inkl. versetzen des Steuerschrank. minus 1 Etage, Zylinder bauseits)                             | CHF 1'350.00                                      |                    |
| Steuerschrank pro Etage nach unten verschieben<br>(Standardposition oberste Haltestelle/DG)<br>Individuell vordefiniert (als Vorschlag) | erste Etage CHF 600.00<br>jede weitere CHF 200.00 | UG links neben Tür |
| Positionsanzeige auf den Etagen   | CHF 380.00  |                    |
| Reduzierte Schachtkopfhöhe, mit Ausgleichsmassnahmen  | wenn notwendig                                    | inklusive          |

Preise exkl. MwSt.

## 5. Lieferbedingungen/AGB

**Offerte gültig bis:** 3 Monate ab dem Datum des Angebots.

**Aufgelistete Allgemeine Bedingungen sind im Preis inbegriffen:**

- 1) Allgemeine Bedingungen Anlieferung OTIS.
- 2) Allgemeine Bedingungen SIA 118/370.

**Zahlungskonditionen:** Die Zahlung erfolgt innerhalb von **30 Tagen** nach Erhalt der Rechnung gemäss folgenden Zahlungskonditionen  
**50 % bei Bestellung (Auftragserteilung)**  
**40 % bei Materiallieferung**  
**10 % bei Übergabe**

**Mehrwertsteuer:** Es gilt der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung geltende MwSt.-Satz, gemäss MwStG 112 III.

**Liefertermin:** 12 Wochen ab Planbereinigung unter Berücksichtigung folgender Punkte:

- Unterzeichnete(r) Auftragsbestätigung
- Definiertes Kabinendesign
- 1. Akontozahlung eingegangen

**Montagezeit:** 4 Wochen

**Garantie:** Gemäss SIA-Norm 118: 2 Jahre (5 Jahre auf verdeckte Mängel)

**Qualitätssystem:** SQS zertifiziert nach ISO 9001 / 2008  
Erfüllt die Aufzug Verordnung RS 930 112 im Zusammenhang mit der EU-Richtlinie 2014/33/EU und Modul H1.  
Zertifizierung durch den TÜV.

**Übergabe des Aufzuges:** Lift Inbetriebnahme und Übergabe an Kunden  
Übergabeprotokoll, Konformitätserklärung

## 6. Servicepreise – Betriebskosten

Gerne nennen wir Ihnen untenstehend die Servicepreise für den oben genannten Aufzug

**Servicepreise bei 4 Wartungen pro Jahr mit Notrufsystem inkl. SIM-Karte und Verbindungskosten**

|  |                    | Laufzeit 5 Jahre |  | Laufzeit 10 Jahre |
|--|--------------------|------------------|--|-------------------|
|  | <b>Standard</b>    | 2'150.-          |  | 2'000.-           |
|  | <b>Vollwartung</b> |                  |  | 3'300.-           |

SFr. exkl. MwSt.

### Bemerkungen zu den Servicepreisen

- Dieses Angebot ist 3 Monate ab Erstellungsdatum gültig
- **Notrufsystem:** Abonnements- und Verbindungskosten mit der SIM-Karte von OTIS ist zum Pauschalpreis von CHF 240.- exkl. MwSt. in den Preisen inbegriffen

### Im Standardwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS Line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247

### Im Vollwartungsvertrag eingeschlossene Leistungen

- Haftungsübernahme gemäss OR 58 II
- Regelmässige Kontrollen mit eingehender Überprüfung der Sicherheitsorgane
- Durchführung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten gem. OTIS-Wartungsvorschrift
- Befreiung eingeschlossener Personen rund um die Uhr
- Störungsbehebung während der regulären Arbeitszeit von Montag bis Freitag 07.30 bis 17.00 Uhr
- OTIS line-Notrufnummer rund um die Uhr zur Verfügung über die Gratisnummer: 0800 365 247
- In dringenden Fällen erfolgt die Störungsbehebung auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit
- Kostenlose Reparatur und Materiallieferung aller im normalen Betrieb verschleissende Teile

### Das Überwachungssystem REM (Remote Elevator Monitoring)

- Direkte Alarmverbindung bei eingeschlossenen Personen und Sprechverbindung zwischen der Kabine und der OTIS-Zentrale (24h-Betrieb)
- Automatische Überwachung der Betriebsfähigkeit und Verfügbarkeit des Aufzuges
- schnelle Reaktionszeiten durch den Techniker.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung.

## 7. Aufzugs Info Allgemein: GEN360

In den folgenden Seiten werden die technischen Daten des Aufzugs beschrieben.

### 7.1 technische Eigenschaften der Aufzugsanlage



#### GEN360

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Typ :                    | GEN360       |
| Nutzlast :               | 700 kg       |
| Anzahl der Passagiere :  | 9            |
| Geschwindigkeit :        | 1 m/s        |
| Förderhöhe :             | 15.0 m       |
| Haltestellen / Zugänge : | 6/6 1-seitig |

#### Schachtdimensionen :

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Breite :      | gem. Planangaben |
| Tiefe :       | gem. Planangaben |
| Kopfhöhe :    | gem. Planangaben |
| Grubentiefe : | gem. Planangaben |

#### Kabine :

|          |        |                |
|----------|--------|----------------|
| Breite : | 1080mm | aktuell 1100mm |
| Tiefe :  | 1600mm | aktuell 1400mm |
| Höhe :   | 2200mm | aktuell 2100mm |

#### Türen und Etagen Fassaden :

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| Tür-Breite : | 800 mm  | Mehrpreis für 850mm Türen 2000.00 SFr. exkl. |
| Tür-Höhe :   | 2000 mm / 2100mm möglich (ohne Mehrpreis)   |  |
| Tür-Typ :    | Gemäss Planangaben<br>Automatische einseitig öffnende Teleskoptür, 2 Flügeln oder<br>Symmetrische/Asymmetrische 4-teilige Zentralöffnende Türen<br>Der Zugang zu allen Schachttüren muss gemäss der Norm<br>betreffend Wartung von Aufzügen EN 13015, jederzeit möglich sein<br>um Wartungs- und Reparaturarbeiten, Störungsbehebung und<br>Personenbefreiung zu gewährleisten. |  |

# Design des Aufzugs

## GEN360

### Kabine :

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Wände :</b>                   | Natural-Standard, folienbezogenes Stahlblech  |
| <b>Seitenwände Farbe links:</b>  | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Seitenwände Farbe rechts:</b> | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Rückwand Farbe :</b>          | Farben zur Auswahl, nach Katalog  |
| <b>Decke :</b>                   | Flach weiss (Beleuchtung indirekt)  |
| <b>Boden :</b>                   |  Gummi,  Black Marble |
| <b>Spiegel :</b>                 |  als Option – z.B. Halbspiegel, auf der Rückseite  |
| <b>Beleuchtung :</b>             | Indirekte LED-Beleuchtung   |
| <b>Handlauf :</b>                | Rund, auf der Rückseite, Chrome gebürstet   |
| <b>Kabinentableau :</b>          |  Edelstahl gebürstet  |
| <b>Anzeige :</b>                 |  eView   |
| <b>Kabinentürflügel :</b>        |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Tür Fassade :</b>             |  Edelstahl gebürstet   |
| <b>Sicherheitssystem :</b>       | Lichtvorhang über gesamte Türhöhe   |

### Türen und Etagen Fassaden :

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Schachttürflügel :</b>       | Grundiert zum bauseitigen Anstrich                                 |
| <b>Fassade :</b>                | Grundiert zum bauseitigen Anstrich Vollrahmen-Fassaden inkl. Fugen |
| <b>Feuerwiderstandsklasse :</b> | Montage gemäss Zertifikat  |
| <b>Stockwerkanzeige :</b>       | Ohne   |

### Steuerung :

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Gruppe :</b>                    | Simplex  |
| <b>Betrieb Typ :</b>               | Einzelrufsteuerung   |
| <b>Steuerschrank :</b>             | 1 Stock auf der Vorderseite. In die Türzarge integriert ohne vorstehende Elemente. |
| <b>Stromzuleitung :</b>            | 400 V, 3-Phasen, 50 Hz   |
| <b>Leistung der Stromleitung :</b> | 4.36 kW (ReGen -1.73 kW)   |

Farben und Ausführungen können von den digitalen Bildern abweichen. Tatsächliche Oberflächen können aufgrund der Produktherkunft variieren. Für maximale Farbtreue und -darstellung wenden Sie sich bitte an Ihren Otis-Vertreter.

## 7.2 Multifunktionsdisplay eView

### eView™ Bildschirm in der Kabine, eine einzigartige interaktive Erfahrung



**eView™** vereinfacht die Aufzugsfahrt der Passagiere mittels Unterhaltung, indem Nachrichten, Instruktionen und interessante Informationen projiziert werden.

#### Information

eView™ integriert die Grundinformationen über die Aufzugsfahrt wie die Kabinenstandsanzeige, die Fahrtrichtung und das Fahrtziel, wie auch das Datum und die Uhrzeit.

#### Unterhaltung

eView™ informiert den Fahrgast in Echtzeit über Nachrichten, die Wettervorhersage, die Verkehrssituation wie auch voreingestellte Meldungen.

#### Personalisierung

Die angezeigten Informationen lassen sich ganz einfach mittels dem eService Kundenportal steuern.

#### Design und Connectivity

Das eView™ System ist komplett in das Kabinentableau integriert, es enthält ein 4G-Modul zur Sicherstellung der Connectivity. Eine einzige Mobilfunkverbindung genügt sowohl eventuelle Notrufe wie auch den Datenverkehr.

#### Überwachung

eView™ ist mit dem Überwachungssystem REM® (Otis Remote Elevator Monitoring) direkt verbunden, welches die Aufzugsfunktionen permanent kontrolliert.



#### Sicherheit

Einzigartig: die Video-Übermittlung des Mitarbeiters, der im OTIS LINE® Kontaktzentrum einen Notruf annimmt.

#### eView™ und seine Möglichkeiten

Wenn Sie ein Service-Abonnement abschliessen, erhalten Sie Zugang zu den verschiedenen Optionen, die der eView™ Bildschirm bietet. Es sendet automatisch das nationale Wetter und unterhaltsame "Wussten Sie schon?"-Meldungen.

Wenn Sie sich in das eService-Portal einloggen, haben Sie Zugang zu zusätzlichen Inhalten für Ihren Bildschirm, wie z. B. internationale Nachrichten, Sport- oder Wirtschaftsinformationen, und Sie können Ihre eigenen personalisierten Fotos oder Informationen übertragen.

## 7.3 Kabinengestaltung (kann online erstellt und «erlebt» werden)

*Ihre Ideen nehmen Gestalt mit Otis® Create™*

Verwenden Sie es im <https://www.otiscreate.com/product-finder/de/ch>



Mit dem praktischen Otis® Create™ Tool können Sie Ihr Kabinendesign nach Ihren Vorstellungen zusammenstellen.

## Beispiele für Kabinen MODERN





## 7.4 OTIS Gen2 Technologie

Bei den Aufzügen in unserem Vorschlag handelt es sich um moderne und intelligente GEN360™, die mit Gen2™-Technologie ausgestattet sind, aber durch AI und verbesserte Konnektivität erweitert wurden. Mit ihrer neuen Architektur und ihrem Design werden sie dem Gebäude einen Mehrwert verleihen:



### **Design** Neue Perspektiven

Das Dach muss nicht angehoben werden, so dass Sie ein Flachdach schaffen können.

**Reduzierte Schachtkopfhöhe + 350 mm reduzierte Grube möglich**



### **Service** Intelligente Verbindungen

Hochentwickelte Sensoren erkennen und verhindern proaktiv Probleme.



### **Support** Vereinfachte Ausführung

Online-Support-Tools vereinfachen jeden Schritt und sparen Zeit und Geld.



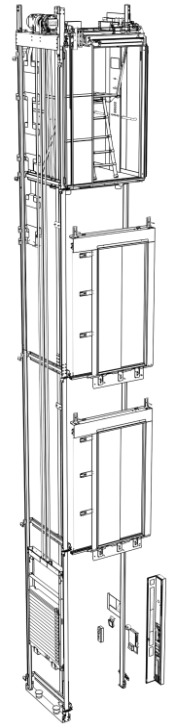
### **Sicherheit** Seelenfrieden

Aktive elektronische Sicherheit Sofortige Lagebeurteilung und Fernmassnahmen



### **Expérience** Aussergewöhnlicher Transport

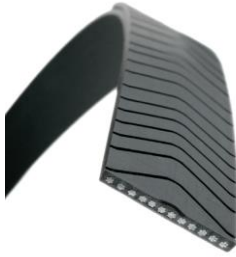
Neue Designs verändern die Reise der Passagiere und schaffen einen aussergewöhnlichen Mehrwert



### **Neue moderne Tastendrucker** (preisgekröntes Design Reddot 2021)

kein einzelner Knopf mehr – ganzflächig anwählbar. Diverse leuchtende Anzeigen je nach Etage bzw. Fahrtrichtung. Schwarz oder Silber aus Edelstahl.





### Komfort, Umweltfreundlichkeit

Die Verbindung von flachen Polyurethangurten und einer getriebelosen Aufzugstechnologie bieten einen einzigartigen Kabinenkomfort mit vibrationsfreiem Lauf, leiserem Betrieb und einer Haltegenauigkeit von  $\pm 3$  mm. Die versiegelten Kugellager benötigen kein Öl und keine Schmierung und sind dadurch umweltfreundlich. Der kompakte Synchronmotor mit der Gen2™ Technologie ist umweltfreundlich und energiesparend.



### Genauigkeit des Pulse™ System für eine optimale Kontrolle

Pulse™ als innovative Technologie bedeutet, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Das Pulse™ System überwacht kontinuierlich den Zustand der Stahlseelen der Gen2™ Flachriemen. Dieses automatische Kontrollsystem der Riemen während 24/24h an 7/7 Tagen stellt einen bedeutenden Fortschritt gegenüber einer herkömmlichen Inspektion dar und vermeidet periodisch fixierte Wechselintervalle.

### Warnung - Sofortige Benachrichtigung, präzise und automatisch

Pulse™ sendet automatisch mehr als ein Jahr im Voraus eine Benachrichtigung, sollte tatsächlich einmal ein Riemenwechsel notwendig werden. Dieses erlaubt eine effektive wie effiziente Wartungsplanung. Dank unserem REM® Überwachungssystem, melden so ausgerüstete Aufzugsanlagen mit einem gültigen OTIS-Wartungsvertrag auch einen etwaigen Systemfehler der Riemen und garantieren so eine umgehende Intervention.

### Eine neue Energiequelle für Ihr Gebäude

Der ReGen™ Drive ist unser neues regeneratives Antriebssystem für Ihren Aufzug, das sich gleichermassen für ein sehr breite Anlagenpalette eignet, von Wohnhäusern, über Geschäftsgebäude bis hin zu Notfallspitälern.

## Regenerativen Antriebssystem



### Reduzierter Energieverbrauch

Bei konventionellen, nicht-regenerativen Antrieben wird Bremsenergie mit Hilfe von Widerständen in ungenutzte Wärme umgewandelt. Regenerative Antriebe hingegen speisen nicht benötigte Energie zurück in das hausinterne Stromnetz, die dann von anderen Verbrauchern genutzt werden kann. Unter bestimmten Lastzuständen sind so bis zu 75% Stromeinsparungen im Vergleich zu konventionellen Antrieben möglich.

Messungen an der Gen2™ Aufzüge, mit Standardkonfiguration, haben OTIS das beste Ranking in Bezug auf Energieeffizienz zu erhalten.

### Unsere OTIS Standards:



**Sicherheit** Automatische Notbefreiung bei Stromausfall  
Pulse Gurtüberwachungssystem



**Smart eCall** Smart-Phone-Funktion  
Personifizierte Anzeige in der Kabine  
eService – persönliches Internetportal

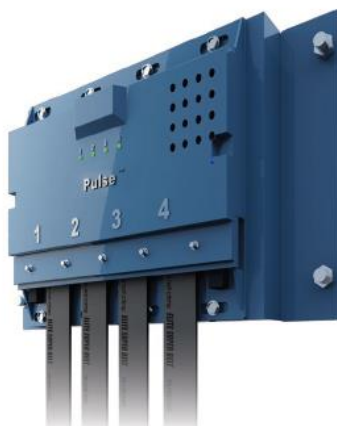


**Innovativ** Energieklasse A  
Regenerativer Antrieb  
Gurtensystem anstelle Stahlseile



**Design** 10 Zoll grosser Monitor in der Kabine  
Grosse Design – Auswahlmöglichkeiten  
Braille Blindenschrift, moderne Tastendrucker

## Technik im Überblick



## 7.5 Projektbilder von Kabine-Standard: Standard Natural/Structured Silver



Abbildung 1: Frontansicht (innen)



Abbildung 2: Anzeige



Abbildung 3: Bedienung der Anlage



Abbildung 4: Fussboden (innen)



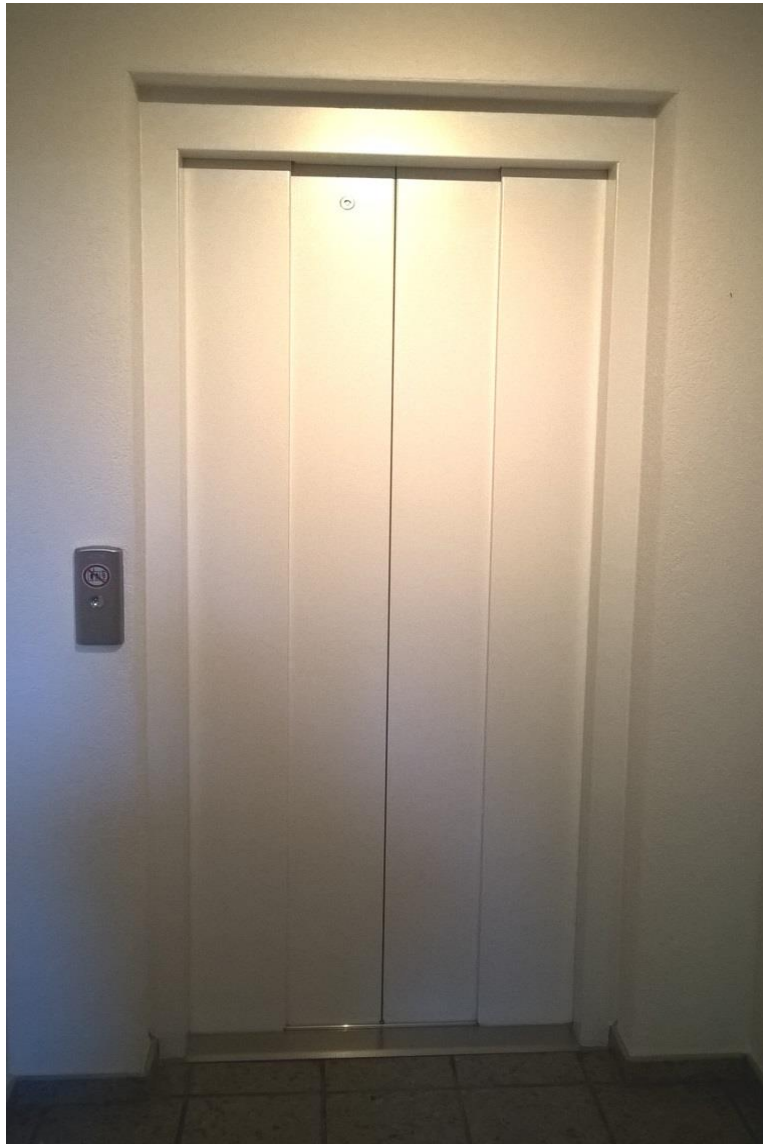


Abbildung 5: Frontansicht (aussen)



Abbildung 6: Ansicht Eingang

## 8. Auftragsbestätigung

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Ihr Projekt in Ausführung bringen dürfen.  
Wir sichern Ihnen eine einwandfreie Umsetzung zu. Danke für Ihr Vertrauen.

Preis inklusive Zusatzleistungen (bauseitigen Leistungen und Optionen):

\_\_\_\_\_ SFr. exkl. MwSt.

(Bauseitige Leistungen, Seite 4 – Optionen, Seite 6 «gewünschtes ankreuzen»)

### Vertragsparteien:

OTIS AG  
Niederlassung Luzern / Aargau  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Auftragsberechtigte

Unterschrift Kunde:

Unterschrift OTIS AG

\_\_\_\_\_  
+ Name in Blockschrift

OTIS SA  
Niederlassung Luzern  
Kreuzstrasse 34  
6010 Kriens 2

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Kundenangaben:

Eigentümerin / Bauherr: \_\_\_\_\_

Rechnungsempfänger: \_\_\_\_\_

Zahlbar innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.

Diese Offerte ist persönlich und für das betreffende Projekt erarbeitet.  
Wir bitten Sie die Verwendung, Reproduktion, Offenlegung und Weitergabe an Dritte zu unterlassen.